

№ 2 (12)
АсквШ 2020,
декабрь а 22.

ШЫИАЧІВА

Абаза саби Журнал



0+

Клара Клабазан



Йызлабзауз рнапыла йырчпун

Уахъчѳва йглацѳщтуа «Шыйачѳва» аномер абазаква айхларала йыздкылаз ауысква йырзынархапѳ.

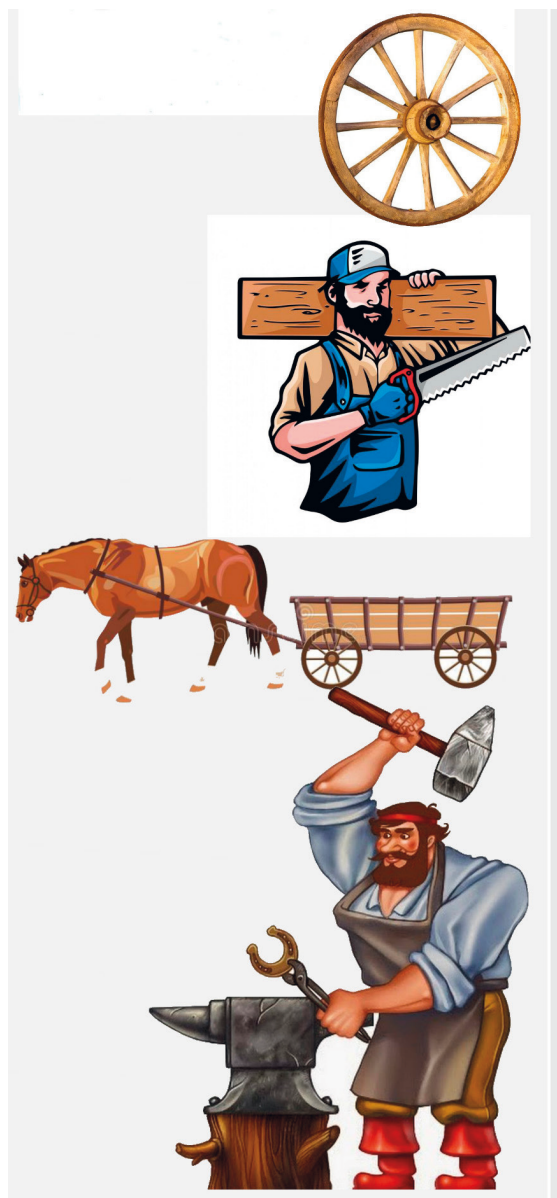
Хлапхъанчѳвиква асквшышв хъараква рагѳан йглашларышвта рахв дырхлун, адгъыл дырхарджъуан. Нхагата, бзазгата йгладрысабапуаз райхларагъи дара-дара йырчпун.

Абаза апхъахъа Къвныжв Лъольа лгѳвыра «Абазаква» апны йшгѳалыклгѳлауала, хѳуагѳа арахвчва, аласа, амшы, айха йзадынхалуан. Аласа ауат асхъата – чухѳлата, шарбалта йырчпун, ауат чгѳвыча гѳарылырххуан – уапѳла, кѳвымжвы, уабчвамс, уабчвахъылпа, ауасамцара. Хѳвсыса щардагѳв атадзахра, хъапщ рахъвала адзахра йязычпан.

Ачва дырчѳвуанта гъаша, хъамы агъиква гѳалырхуан. Ауи акѳвымкѳвагъи агѳлата йцѳырхуанта къамчы, тшымгвархъа, щахѳла датшагъи йапшым атшдгалкѳва рчпун, чварнатагъи йырсыпунта ачвалыцѳкѳва алардзахуан.

Амшы айшва, рымдза, чвартагъвы, гара, йапшым аунагѳва мачвакѳва, анхагѳва гѳалырхуан. Амшычпагѳв ѳазакѳва ауат тдырсунта тхыпхала йдрыпшдзун.

Айха нхагагъи абджъаргъи гѳалырхуан. Кытипхъадза жыйыгѳв дрымѳан, ауи хвду йыквырцѳлун.



Азаводкѳви афабрикакѳви анщардаха анапѳылачпаракѳва псайспамцара йыдзхуа йалагатѳ, ауаса уахъчѳва йѳагѳадзазгъи ауат аъаркѳвапѳ.

Ажвар – словарь

чухѳла – тонкое сукно

шарбал – грубое сукно

уапѳла – бурка

кѳвымжвы – черкеска

уабчвамс – войлочные ноговицы

уабчвахъылпа – войлочная шляпа

гъаша – бурдюк

къамчы – нагайка

тшымгвархъа – подпруга

агѳла – полоска сыромятной кожи

чварна – нитка из кожи

тхыпха – узор

Ласа

Аласа йангларсара амцтахъ йырджв-
джвун, йдыртІтуан, йыркІвкІуан, йыр-
ыхун, йырхыджьуан.

ЙызларкІвкІуаз ласкІвыган, йыз-

ларыхуз йгы йызлархыджьуаз да-
дыркъа-дадыргъвын (азджьакІ йдрай-
шысуанта ауи ахъаз «дадырхъа»-хІва
йапахъун).

ЙхІазырхаз арахъва харчычта йала-
дрышахуан.



Апса Фатимат

Мамаду лхарчыч



Мамаду лхарчыч
Ціса йгІанагъычті,
Топызшва йабан
ЙацхъвмаритІ абан.

Ахырчыч гъажьитІ,
Арахъва алаххитІ –
Цісахвыц качкІитІ,
Зарар ду ахитІ.

Мамаду дгІадзатІ,
ДаквцІыртІ амаджьан.
Алахъ аквнацІатІ
Цісахвыц пхашан.

Аласа рахъвата йшырчуз

Шхай Катйа лхабаргѳера «Ляхъы» йгѳалху ари ашѳчѳвара апхъала аласа йшадынхалуаз йахъазымкѳва ауи цѳас пшѳдзата йацыз ацынхара, ащтаныхъвара, абабарагыи гѳанарбитѳи.

...Ансихъвлапны пщѳгѳвы-хвыгѳв агѳвыджъ йнарахвитѳита дадырхъа-дапхѳвысчѳва хѳара, рыпхѳчѳва тшыткѳвагыи, хѳрыцѳта хѳыкѳадыгѳв йауу пхѳвыскѳи лпны йайзѳитѳита хачѳвыта рпахъ йдыргѳылыз уыскѳи архъйара йалагитѳи.

Уахъа апхѳвыс хѳалъаль, апхѳвыс баракъат Шахѳырджъан лпны йызшѳылттѳи...

Уахъа ауи лпны хѳаѳауа Аминати сари чѳыдахъвыта хѳайгѳвыргъытѳи, йауа ухѳварыкѳын, Шахѳырджъан лпхѳа Линачкѳвын хѳа дхѳыкѳвлапѳи, класскѳи хѳа-црылапѳи, хѳагѳвзачѳвапѳи, бзи хѳабабитѳи. Закѳыта – хѳара Лина хѳлыцхъвмаруаштѳи, гѳвбата – апхѳвыс хѳалъаль рызкъ хъагѳакѳвакѳи хѳзылмаѳаѳуаштѳи, хѳанчѳвакѳвагыи турых пшѳдзакѳвакѳи хѳрыздрѳдзыргѳуаштѳи.

Апшвыма гѳыхътѳыла хѳылрайгѳвитѳи, хѳъаналдылыз апещ хѳвыц апны гъагъата хѳгѳалачѳвитѳита хѳынхара джѳвыкѳхѳѳитѳи: апхѳвыскѳва йырджѳвджѳвахъаз аласа хѳара аѳлайкѳва йхѳыртѳитѳитѳи, мгъы алазтын йалхѳхитѳи, хѳакъвырщкъвырта йалу алхѳрышѳвтитѳи, йхѳырбабитѳита аласа зкѳвкѳвуаш агѳвпхѳвыскѳи йрыхѳитѳитѳи. Ауат рласкѳвыгакѳва рщамхъакѳва йырбжъадыргѳылитѳи, агвыр цѳаракѳва рхъакѳва фатагъан рхъырщитѳита аласа рхъа-дрышѳвуамѳара йыркѳвкѳвитѳи. Аласа гѳахъырхуа, йатахъадрѳшѳвхуамѳа гѳван-хын йгѳлахъырхѳвахитѳита йаѳырхѳвумѳа чѳвры-чѳвырта йакѳвырѳитѳи. Уадыргѳвана йыркѳвкѳвыз аласа анахъанат

агѳвыджъ йнарахвитѳита дадырхъа-дадыргъѳвла йырыхѳхитѳи, харчычѳта йдрышахитѳи. Йырыхѳхаз аласа рахъва гѳвба-гѳвба йакѳвырѳѳумѳа йырыхѳиджъхитѳи.

Ари анхара ѳадзакѳвшауа хѳанчѳва адуней хабарыжѳв рхѳвитѳи, гѳвыбзыгъара щарда хѳдыргѳитѳи. Ауат рѳчѳважѳвара апны рызнаѳта йгѳалкѳкѳгѳауа ажѳва цѳаракѳва, ажѳважѳвкѳва, акытѳчакѳва хѳара, аѳлайкѳва, хѳшѳлакѳва хътѳыта хѳрыздыргѳитѳи, хѳгѳвылагъы – «Ари хѳанчѳва ачѳв щарда рдыруайа!» – хѳѳва йджъахѳѳауа хѳрызхъвыѳитѳи. Йыгѳгѳауа акъом йрыуата ажѳва щарда рмагѳынкѳва хѳымдыруата йгѳвынхѳкѳылитѳи.

Анхара йалгандзыкѳѳа Шахѳырджъан лрызкъы лырхъйитѳи – лашѳвыджъы лбасти йпхапхауа айшѳва йгѳлахѳвынлыргѳылитѳи. «Шѳвгѳай арахъ, скѳвынакѳва, шѳвара кѳыдата шѳвсырѳчуштѳи!», – лхѳвитѳита айѳѳбачѳва хѳызшѳылтитѳи.

Хѳара хѳнапкѳва дзы рхъынхѳыршитѳита аѳара хѳалагитѳи. Апхѳвыс лрызкъы аѳгѳвы ауи аъара йхъагѳлапѳита – ушѳла йта-уымѳѳаскѳва уымгѳва арѳвитѳи. Ашѳвыджъы абастѳи анхѳѳара Шахѳырджъан йгѳалыргѳылыз ахѳырчѳѳы акѳвхѳыжѳвхитѳита – «Алахѳи дѳзыразхат!» – хѳѳва хѳхъакѳва хѳѳпауа хѳгѳылхитѳи.

– Хѳалъаль йшѳвзалтѳи, схѳвыцкѳва! – лхѳвитѳита апхѳвыс гѳшаш дѳгѳлахѳшѳлапшѳитѳи. Хѳа хѳымѳѳтахъ апшѳвыма апхѳвыскѳва лырѳитѳи.



Как из шерсти делали пряжу

(Отрывок из повести Екатерины Шхаевой «Судьба»)

...Каждый вечер четверо-пятеро женщин, живущих по соседству на нашей улице, взяв с собой и нас, девочек-подростков, собираются у одной из них и делают вместе какую-нибудь намеченную работу.

Сегодня всех пригласила к себе добрая, хлебосольная Шахарджан...

То, что мы идем именно к ней, особо радостно для меня и Аминат, потому что дочь Шахарджан Лина – наша сверстница, мы учимся с ней в одном классе и очень дружим. И сегодня, во-первых, у нас будет возможность вдоволь поиграть с Линой, во-вторых, ее мама обязательно угостит нас какими-то лакомствами, в-третьих, мы услышим много интересных историй, которыми делятся наши мамы.

Хозяйка встречает нас радушно. Все рассаживаемся кругом в небольшой комнатке, куда она нас пригласила, и принимаемся за работу: мы, дети, разбираем уже помытую женщинами шерсть, выбираем колючки, очищаем от всякого мусора и передаем ее двум из женщин. Те, поставив между коленями чесалки, принимаются чесать шерсть: смачивают кончики иголок керосином и, накидывая на них

куски шерсти, расчесывают ее, вытягивают и складывают рядом. Еще две женщины берут расчесанную шерсть и прядут из нее нитки, которые сматывают в клубок, а потом сплетают их в двойные нити.

Пока идет работа наши мамы рассказывают всякие истории, из которых мы узнаем много мудрого. В их речи часто мелькают острые слова, пословицы, загадки, которые мы, дети, слушаем с открытыми ртами, думая: «Как много знают наши мамы!» Встречаются и незнакомые нам слова, значение которых мы стараемся тут же понять и запомнить.

Пока гости заняты работой, Шахарджан готовит всем угощение и ставит на стол горячие ашыджь и басту. «Идите сюда, милые мои, вас я буду кормить отдельно!» – зовет она нас, детей.

Мы, сполоснув руки водой, принимаемся за еду. Щедрая Шахарджан готовит так вкусно, что наедаешься от одного запаха. Запив ашыджь и басту кислым молоком, мы благодарим хозяйку и встаем из-за стола.

– На здоровье, маленькие мои! – отвечает добрая женщина и приглашает к столу наших мам.



Архъа нхараква

Аглапын архъа нхараква тшырзадыр-галуата зымлыкв дуумыз адгьыл-рхарджыгвчва гвыпта тшадыркылуан, дасу йымаз аларцлун, ахлбата кватанахл далырхуан, ауи йхлвауа зымгвагы йдырхъйун. Архъа йджвыквылра апхъала чвагъварамгьал дрыдзуанта акватанахл йпны чаражвра рчпун.

Ачвагъвара-клапсараква алгандзкля агвып архъа йыквын, ауаъа тып дыргылуанта йрыцлабзазаун. Акватанахл йтып адзхъа лаба чврыкл ладрысуанта агвып рнып кнырхлун. Ауи йггалцла аглапын архъа нхара йанцуз «нып тыгитл» – рхлвун. Анып урыдзта амаль гьамамызтл, ауи рхчун. Ауаса датша гвыпкл рнып уызглагычуазтын – ауи хъацларата йырпхъадзун.

Зныбыжъла чвагъвара зквнамгуз акватан ащхъва гьидмыркылазтл, мадза-мадза йырчвикылазтын «айс-ра йыквырцлун» – йани йаби къвады ддыршвун: сыс рщыта агвып шабгу йырчлархлра атахъхун. Ауи хъвмар-ра-мшыркъварата аквын йшырчпуз.

Анхараква шалдыргуз агвып акыт йглайхуан, «нып глатаргахуан». Акыт йтамылуата адзакля йглашласуанта хымшкл тупатар тарцлун. Йхымшклхуз ахъвмарраква адыргалуан, тшыла йапхъанысуан, хысрала, датшала йанкъвакьвуан. Ауаъа йайглайуа рыхъаз ахлвссаква согла дрыхлазыруан. Акыт шабгу ауи агвыргъяхъв йалан.

Ныптгара абазаква сквшышвпхъадзара йынкъвыргаз цласл.

Ныптгара

Нып тыггиті! Нып тыггиті!
Чвагъвара къадыгвла хіциті.

Диду йычквва ацлахлвушті.
Нану йыгвкватанкІ лахцушті.

Рамазангѝ дкІватанахІпІ –
ХІа дхІахІбапІ, йквнагапІ ачІахІ.

Мыщи ТІащи ащхъва ркІуашті,
ХІцІайквва чврысыгІвта йауашті.

ДхІзымацІуашті хІгвып МухІаб –
Ауи йжъыргІва-мамырса хъгІапІ.

ПычІвта дхІыцнайтІ Насып –
ДгъымчвагъвастІ, йхчапІ анып.
ДшхъацІахаз хІйырбуштІта дпситІ,
«Айсра йыквырцІапІ»-хІва хІшвитІ.

Архъа гъвгъвара къыж лыгІгуштІ,
ХІуатраквва хІчвагъвуштІ,
хІлацІуштІ.

Хымчыбжъала хІуыс хІалгуштІ,
ХІшгІайхуа тупатар тахІцІуштІ.

ХІкъахвуашті, хІыжвуашті-хІчуштІ,
хІкІвашуштІ,
Ачвагъварамгъал агІвхІшуштІ.

Анкъвакъвраквва гІалагІгуштІ,
ТшрыгІврала йымчу дыгІбуштІ.

АхІвсса хъапцквва рсогІаквва
АмаркІуашті ачкІвын ласквва.

ЦІаспІ ауатквва зымгІвагъѝ –
ЙгъхІрыдзрым хІхабзаквва хІаргъѝ!

Гвыпта хІджвыквлитІ ныптгара –
ЙбажвхаргІатІ хІара хІтшыгІвра!



Ажыра

«В кузнечном ремесле больше, чем в каком-либо другом, было распространено ученичество. Чем больше учеников было у мастера, тем большим почетом он пользовался».

(Л.З. Кунижева.
«Абазины»)



Замир тшбыг шизырчпаз

Замир дантшытха апхынла йабаду Хламид чвайдзагара дйыццалун, дада йглайхуаз ахлвра азиккыуанта ауандыр йгланипсалуан, ауыла дицхърагун. Ауаса ауи йымамачлхан чва дгласнысгы глайтахъхатл.

– Дада, атшбыг гласыт, саргы чва схра стахъыпл, – йхлватл жвыгльсквша ахла йыртамыз ачкльвын.

– Стшбыг уара йгыуыквшушым, ауи аъара йутахъызтын хланцахра закль узылчпапл, – ацлай дйыргвыгъатл Хламид.

Рпны йглайхта ачвайдза шанырхуаз алыгажв абора днашылын тшбыгхвата йглайрыхлазырыз йрыуата рыцла йайшысыз закль глайахвтл, Замир йуырт йаквшвауата йхъисан йпссатл, напыркырагы азичпатл, ахва асаби йыжвгьла йыквицлатл, йнапы йыыррауын йыхъвдадза глайшватл, анапыркырагы ауи йаглайшваз апны йайттл. Уацлыхъван аткван йаццан рахла йхвыцыз тшбыгшлакл рхвглатл. Ауаъа йангладжвылцлх Хламид рахъыла дацампауата датша зджъарала йырхаутл.

– Дада, хлабацауа, атшбыгшла ахва йгъхъахлымцлушма? – дазцлглатл Замир.

– Аتكван йухвгьлауа атшбыгшла ахва апны багъата йгыузаркыуашым. Ажыра хлцаплта гвыргвыркл аздхлрычпапл, – ймурад ацлай йглайгвынйыргльвытл алыгажв.

Ажый Мухлаб Хламид дшибуз дглайайгвыргъьатл – ауат бзита йабадыруан. Йыззглайыз ауыс анйархлв ршла йглатыйымштуата ажыра йнайдылтл. Ауаъа йчвасысуаз амца агърычхлвала дацлачхлван йалайыршвахтл, апыргъа анымчха арычвала айха тшыткл глайахвын ауаъа йылайцлатл. Айха бзита йаншы апыргъа йглалиххтл, апсыргла йыквицлан джъахлвала дасуамца йырплатлатл. Амца йылайцлауа-йглалиххуа, йырплатлауамцара йшитахъыз апш йыркъаакъьан уацлыхъван йрыхъвауамцара гвыргвырта йчпатл, атшбыгшла йахъайцлан агвыргвыр аквырплатлатл, адзы йтищын йдзирыжвхтл. Ауи амцтахъ зджъара йыквицлан, йхъындыкльа апахъ йгладжвылцлын Хламиди йари хабарквалк абархлвтл. Айха ан-

хьыхгы Мухлаб йыгвза ахба зынла дгъауымцтхтІ – ужвыгы мачкІ дчва-жвушызма, момкІва ужвыгы закыла йуыс йрымайрара йтахъхама – «Атш-быг шыцпІ, ацкІвара учвыбаргвхапІ, углай, са йузысцкІвапІ», – йхІван дглашлайхъытІ. ЙцкІвага гІайахвтІ, ад-гыл йлайцатІ, йаргы ачІвыла хъчы-чкІвынкІ щтІайцІатІ, дыквчІватІ, атш-быг ацкІваги йщахвакви йрыквицІан джъахІвала ашла йырпІапІауа далагатІ. ТшыткІ йцкІварыквын дапшуа, йнай-рыскІауамцара шарда дамкІуата йуыс далгатІ.

– Ма, абаружвы уаланха, ахайыр убатІ, – йхІван Мухлаб йхІазырхаз атш-быгшла Замир йызглайраутІ.

Замир – «АлахІ дузыразхатІ», – йхІван ауи найахвтІ. ХІамидгы Мухлаб йнапІ-ква дрызхІвахІвын йгІаджвыквылхтІ.

Рпны йанглайх дада атшбыгшла йрыхІазырыз ахва йахъайцІатІ, агвыр-гвыр чІвыкІ ацкІлайцан йырдарахтІ.

Йацтаглайуаз амш йымшаскІва ауат ртшква ацІархІван архъа йцатІ. ХІамид ачкІвынхвыц атшбыг шикІуаш, ачва дшгІасуаш ййырбан ахра джвыквыр-цІатІ. АпстІа ъадзахъыз ауат аргына бзидздза гІарцтІ. УацІыхъван йгІархыз ачвайдза амбатата йаквдырчІван хъвынчІвыла йгІаргуамцара ауандыр йанырцІатІ, даргы ауи йаквчІвахын акыт йгІаталхтІ.

ЧкІала Георгий.



Арат ажвакв швымдыруазтын ахІбачва швырцІгІата йырмагІну гІашвархІвергІатІ:

тшбыг
тшбыгхва
напыркІыра
гвыргвыр
гърычвхІва
рычва
псыргла

дзрыжвра
цкІвара
чІвы
пстІа
аргына
амбата
хъвынчІвы

Ауысгы тшазырбжыт,

Ужвы хызту азаман баргвыпӀ аса-
биква ателефони акомпьютери йґлар-
къвудата напылачпараки йадзхъауы-
рчварныс. Ауаса ЙынджыгычкӀвын
акванай апхъарта апны апхъагӀвча
йапшым ауыска йырзызбжъауа Быджь
Амир ауи йылшитӀ. Араџа йґлайуа
ацӀайкџа йрымагӀальаматдзата мшы
тдырситӀ, айха дырпӀаплауамцара су-
рат гӀатдрышвтитӀ, датшагы анапы-
лачпаракџа ддырдыритӀ.

Дхвыцта ари акужок дґлайуа дала-
гатӀ БрыкӀа Марина. Ужвы ауи апхъар-
та дґлалгитӀ, ауаса йылгџапахз анапы-
лачпаракџа гӀкӀалрышџуам, бзитагы
йґлалыдахӀвитӀ.

– Йджъасџауа, Марина йылуырбауа
ачкӀвынчџаџа рацкӀыс ласы йґлалкитӀ,
йылтахъу асурат айхагы амшӑгы йыл-
зацапшта йґлатылрышвтитӀ, – йхӀвитӀ
Быджь Амир.



атурыхгы абызшџагы

ддырдыритӀ



Марина апхъарта амцтахъ Санкт-Пе-
тербург дцата ауаџа аинститут апны
суратчагӀвта дапхъарныс лгвалата ауи
тшазылрыхӀазритӀ. Анапылачпаракџа
бзита йырзычпата тшґладырбитӀ йжџба-
хауа акласс апхъагӀвча Къџапсыргъан
Вячеслави ШенкӀауа Рамазани. Сла-

вик пластилинла йапшым апкыгӀџаџа
йчпитӀта уацӀыхъџан ауат дырпшуам-
цара амшы йґлатирышвтхитӀ. Рама-
зан ачгӀыча зигӀџаџа гӀайхъвыцитӀ,
йчпитӀ, ауат зџауа зымгӀџагы ачкӀвын
зджъара дґлалымгакӀџа йгъхъарцӀум –
ауи аџарала рнадзара бзипӀта.

РыгӀвзачџа ахӀбачџа рыцта дырцитӀ
апхъагӀвча хвыцџагы: Уша Аиша,
Дшџаџа Лиана, Джъандар Мильа,
КӀарма Минара, Быджь Амалия, ГӀап
Таира датшагы щардагӀы. Анапы-
лачпаракџа йазибжъара йахъазымкӀџа
Быджь Амир асабикџа ауат ртурыхгы
райхӀвитӀ, йапшым амшыжџаџа аба-

за бышвала йшрыпхъауа дйырдыриті. йглашларышвта йызпщылаз ауысква
Абарауаса Йынджыгычквын апны здыруа, йыззычпауа аъачваглагівчва
йгладзынгылиті абазаква апхъазаман шлаква.



Хъапц рахъвала адзахра тшырбжъун!

Сынчџа «Алашара» жвлара адкылар-
ра агладжвыквцларала Къарча-Черкес,
Ставропольшта рпны абазакв хџвсысаква
хъапц рахъвала адзахра йазырбжъун.
Ауи йазалхыз арыпхъараква акџвлыр-

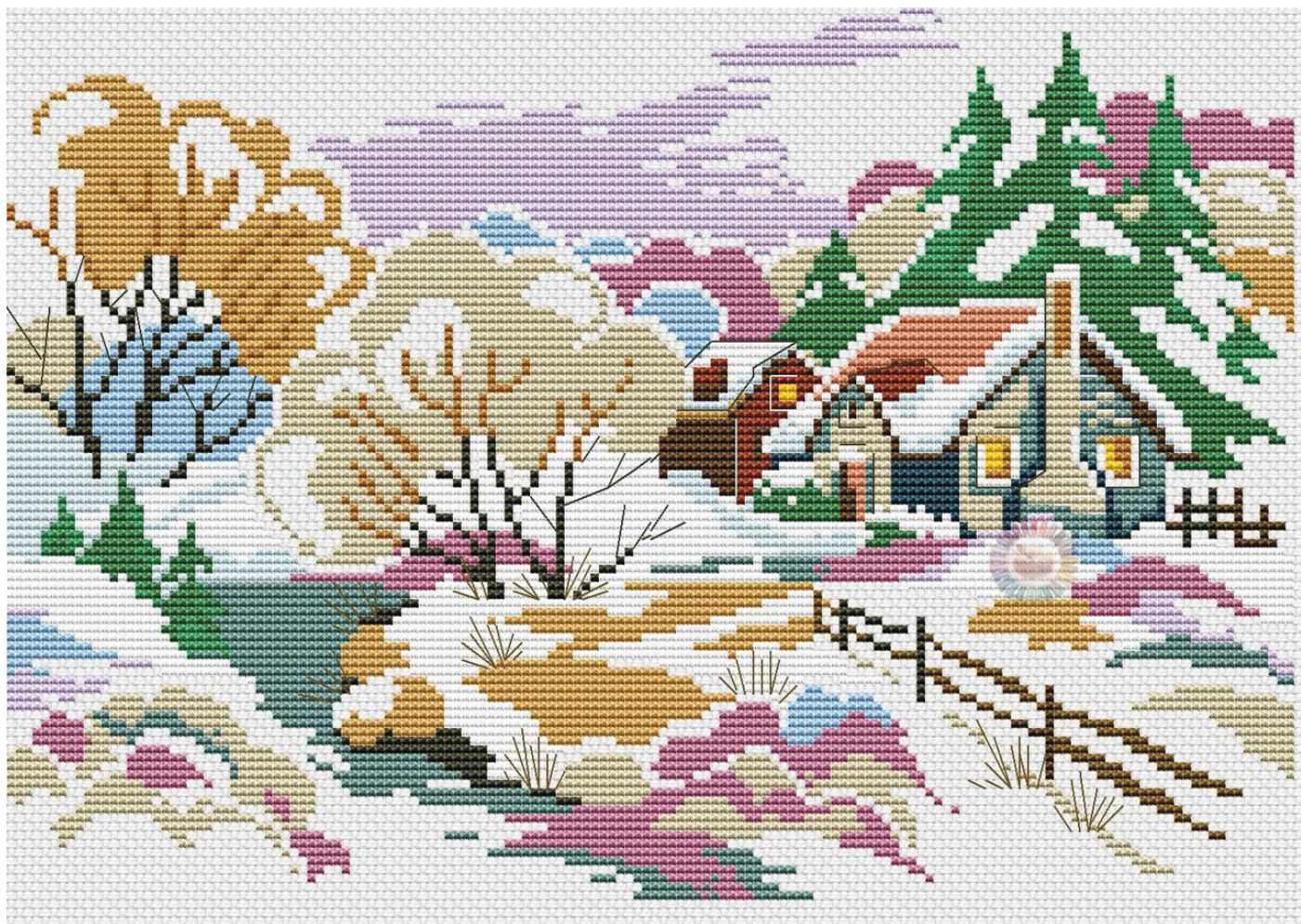
шаті ари ауыс бзита тшазрыщцахъаз
Ажы Диана. Апхџвыспа џаза хџуагла
рнапылачпара шыц-шыц йглащтылх-
хиті, ауи лбзирала хџвсысата 35-гџв
гальаматчкџвынта йтадзахуа йалагаті.

Асхъа асураг гланьлиті

Асхъа, арахъва, агвыр –
Гвагва дтадзахныс дхлэзырпі.
Абна шаъу адзын асхъан
Псайспамца йгланьлиті асхъа.

Лгвы йгланагырквын – адзыгів
Абна йбжыкъыауа «йгалрыгівпі».
Рахъва зигвала ддзахуамца
Асхъа апны «йцылхъыйуашті» амца.

Ацїла «йхъалырчївапі» ацїс.
Амара анур дахыспї.
Гвагва адзахра дазъазапі –
Мамаду дылбжъатї ауаса.



Арыпшдзагаква

Абаза хівсысаква андзахуаз арыпшдзагаква щардата йгладрысабапуан. Ауат рсуратква айхларала йглазхъырхуаз йглаквзыршуз апсабара – аглайыраква, апсауышвхлаква раквын. Азджьакі цлабгъыызшва йаъап, азджьакі йаларыхъванчу чівгвазшва уыла йглацлалиті.

Арыпшдзагаква ртарала аткъвымква рдамыгъаква антардзахуазгъи гьмачмызті. Ауди йырдазахыз арыпшдзара йахъазымкква йызчіву дызуугъи глаунарбун.



Йджьащажьы анхарасахлаткьва

Асабиква йапхъахауата ауыс тша-зырбжъауа йъалагауа аунагъва апны акъвп. Абаза тгачвакьва рпны йцла-сын йгъи йцласыркъвап ахъвсса хвыц-ква мачкь гларгвынгъвауа йанцара уыс майракъакъ ддрьчпауа йаладыргар-ныс: рчгъычакъва пщдзата йщтарцла-уа, йызлачаз амачвакьва нырххуа, рхъа йахъпшуа. Рыцла йантшытхара ауат адзахра, атадзахра, ахарчпара агъиква йырзырбжъун, йкыдшвтыз аджъынджъ шкыдырдзахылхуаш, тлапад ша-ларпуш, ауи хазтын йшквдрышвуаш, йглакълпыз акълалта щцлардзахуаш, ас-хъа апны рахъва зигъвала йапшым су-рат штардзахуаш ддырбун.

Уахъчъвагъи ахъвссакъва ауаткьва зымгъва йырзычпазара атахъып. Атгач-ва апны йахъазымкъва ауат ауысхара апхъарта апынгъи тшазырбжъит. «Тех-нология» – хъва йызпхъауа йазалху апхъарасахлаткьва раглан апхъыспакъ-гъи ачкълынчвагъи рнапъы кълара ачпауа йадрьщцит.



Псыжв кыт йапхъахауа агимназия апны ауат асахлаткьва лырцитъ ары-пхъагъв Рыста Светлана Али йпхъла. Ауи цыскъвша йнадзагъвацаз ахвыцкьва дры-дынхалит. Лынхара йазлыму абзибара апхъагъвчвагъи йрылалжъит. Акласс унашылпхъадзагъи асабиква закъ пы-ркъит, йцладыркъит, йыршвит. Ауат швабыж йрымаджъащажъвата, йаз-гълашыкъта, азаджв азаджв йцхърагъла-хуа йынхит. Ауат рнапъылачпаракъва апхъарта апны йапшым алалракъва анадыргалуа йгладрысабапит, апещ аладрыпщдзит. Ауи акълымкълвагъи Абаза район апны йакълшалауа ан-къвакъвракъва йрылалитта асогълква глатыргит.

Рыста Светлана Али йпхIа апхьагIв-чва ахIбачвагьи дрыдынхалитI, ауат рыцIа йалачпу анапылачпараква йырзылбжыитI. Анчва-абачва йджьарщ-ауата рцIайква рнапы йгIацIцыз ахьв-маргаква, арыпщдзагаква йырпшитIта рарыпхьагIв аразыра ажваква лзына-дырхитI. Ауат рразыра гIарпхьадзауата Светлана Али йпхIа лунашвачпагIвчва-гьи ауи лыхьыз ртшхьварала йырхIвалитI. Щарда мцIуата арыпхьагIв гвым-чIва «Россия Федерация апны абжьари арыпхьари чIахIра зму рынхагIвы» хьзы гIалквнадыргатI.

**Булат Аминат,
Псыжв кыт йапхьахауа агимназия
арыпхьагIв.**

АуагIа ражва гвыбзыгьаква

АдзахыгIв бзи цдзаха
гьылчпум.

АдзахыгIв гвымха йылдзахуа
агвашв унамдзаскIва йкIапы-
хитI.

АжыйыгIв гьаза аджьахIва
йнапы йыцIахьвмаритI.

АуапIа ззымрапIауа дзы гIал-
дрыгитI.

Ауыс зуысу йшичпауа апшта
йучпарыквын уьзапI.

Ауыс машвала уадымгылын.

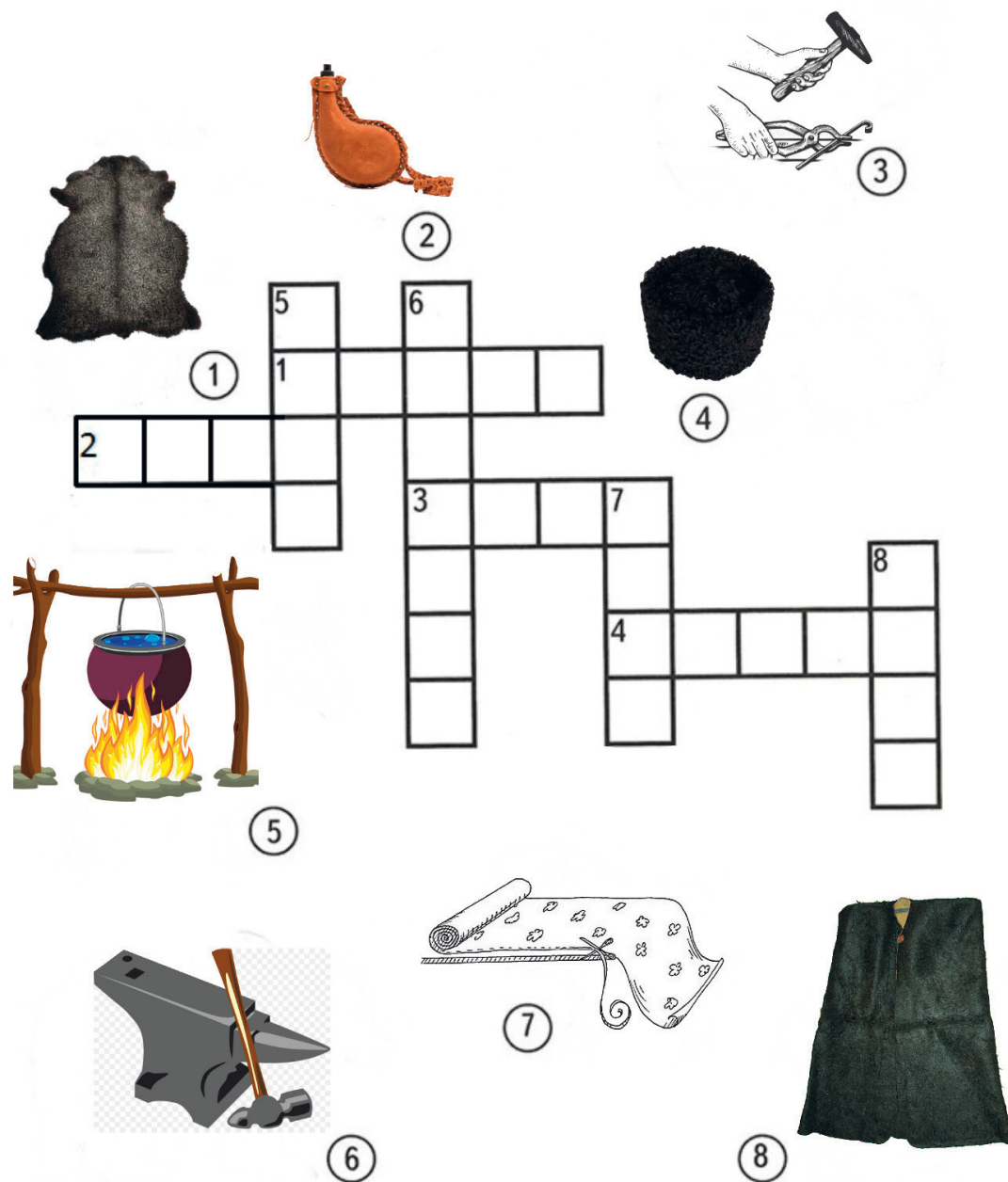
АщапIы уымрыбагььаскIва
акв умырдаран.

НхащIа здыруа анхара дгьа-
щуам.

Швара анхара йа-
зынарху ажважвта
йыжвдыруайа?



Цалыса ашвакы



0+
 «Шыйачы» («Утренняя звезда») Детский журнал на абазинском и русском языках. Выходит с декабря 2017 г. Периодичность – 4 номера в год. Учредитель - Автономная некоммерческая организация «Международное объединение содействия развитию абазино-абхазского этноса «Алашара». Свидетельство о регистрации ПИ № ТУ09-00091 от 27 октября 2017 г. выдано Управлением Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по Карачаево-Черкесской Республике.

Главный редактор – Г.К. Чекалов.
 Художник – А.А. Биджев.
 Адрес редакции: 369000, КЧР, г. Черкесск, ул. Доватора, 17, каб. 3.
 Тел.: 8-8782-20-81-17. info@alashara.org



Адрес издателя: АНО «Алашара», 194358, г. Санкт-Петербург, пр. Энгельса, д. 154, лит. А.

Дата выхода в свет 22.12.2020.
 Подписан в печать 18.12.2020.

Формат бумаги 60x84 1/8. Печать офсетная. Объем – 2 п.л., тираж – 1000 экз. Распространяется бесплатно.

Отпечатано в ООО «Криптос», 344116 г. Ростов-на-Дону, ул. Свердловская, 51 А. Телефон: 8-906-182-29-29.

Выпуск издания осуществляется при финансовой поддержке Министерства КЧР по делам национальностей, массовым коммуникациям и печати.